

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

GUÉNANGE

Les écoles cela s'entretient



L'école Sainte-Scholastique bénéficie d'une isolation coupe-feu dans les couloirs et d'un nouveau mobilier pour deux classes.

Photo RL

Pas de gros travaux prévus cette année dans les écoles. Il n'empêche que chaque école maternelle ou élémentaire reçoit la visite d'une équipe municipale (travaux en régie) ou d'une entreprise spécialisée. Il y a en effet toujours quelque chose à faire : de la rénovation ici, de l'amélioration là, de l'entretien un peu partout.

Par exemple, à l'école Sainte-Scholastique, deux salles de classe bénéficient d'un mobilier neuf, tables et chaises, et les couloirs sont remis aux normes de sécurité avec notamment une isolation coupe-feu. À l'école du Bois, le couloir et deux salles de clas-

ses reçoivent une nouvelle couche de peinture et quelques remises à neuf.

Pour les maternelles, l'accent est mis sur la sécurité : à l'intérieur avec des portes coupe-feu pour des locaux de stockage ; à l'extérieur, aux abords de l'école avec réalisation de dos-d'âne rue du Mont-Cassin et rue Clair-Matin pour casser la vitesse des véhicules.

Les accès, avant et arrière, des Primevères seront entièrement revus et notamment remis aux normes pour les personnes à mobilité réduite.

Bref, les équipes ne chôment pas. Et tout sera prêt pour septembre.

Fête de l'Ail ce dimanche

Le comité des fêtes de Guénange organise sa fête annuelle de l'Ail le dimanche 25 août, à partir de 10h place de l'Hôtel-de-Ville. Les deux producteurs d'ail habituel seront présents : ail du Gers et ail fumé du Nord ; seront présents aussi une trentaine d'exposants avec leurs produits du terroir. Pour compléter la fête, il y aura des animations diverses tout au long de la journée. Possibilité de prendre son repas sur place.

LUTTANGE

Les nouveautés du Tonic-club

Après le fléau zumba l'an passé, le Tonic-club de Luttange propose pour cette année 2013-2014, l'art martial chinois, qui recèle nombre d'attraits, nommé Kung-fu qui sera enseigné par Joy Klein (éducateur sportif 3e dan, titulaire d'un Brevet d'état d'éducateur sportif et d'un diplôme d'état de la Jeunesse de l'éducation populaire et du sport).

Les cours débuteront à partir du 18 septembre, soit tous les mercredis : cours à partir de 6 ans de 18 h à 19 h (développement de la souplesse et de la détente, travail de l'éventail, du sabre, du nunchaku, participation aux compétitions nationales....) ; cours ados/adultes de 19 h 15 à 20 h 15 (self-défense, enchaînements traditionnels, combat, respiration....) ; cours Body Fac de 20 h 15 à 21 h 15 (travail du cardio et du renforcement musculaire sur de la musique). Une licence spéciale sera demandée lors des inscriptions.

Mais le Tonic-club c'est aussi la continuité du modern Jazz avec le retour de Cathy tous les lundis (reprise le 16 septembre) de 16 h 45 à 17 h 30 (CP-CE1) ; de 17 h 30 à 18 h 30 (CE2-CM1) ; de 18 h 30 à 19 h 30 (CM2 et plus) ; de 19 h 45 à 21 h 15 (ados et adultes).

La gym d'entretien tous les mardis avec Aida (reprise le 17 septembre) de 20 h à 21 h 30 (adultes).

La gym enfants les mercredi matin avec Nathalie (reprise le 18 septembre) de 10 h 30 à 11 h 30.

Cours de fitness avec Nathalie (reprise le 18 septembre) de 19 h à 20 h et la zumba tous les jeudis toujours avec Nathalie (reprise le 19 septembre) de 20 h 15 à 21 h 15.

Une rentrée sportive à Luttange...

NUMÉROS

Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner : F. Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange :

Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.prof57310@free.fr

Bettelainville-Luttange :

Isabelle Gabriel (tél. 07 70 64 53 99).

Bousse :

Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff :

Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange :

Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

(tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).

Inglande : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzervisse : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

Rurange-lès-Thionville :

Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

Saint-François-Lacroix, Volstroff :

F. Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

DISTRORFF

Les chiens au rendez-vous de l'agility

Malgré le temps, les chiens engagés au concours d'agility du Club d'éducation canine de Distroff ont offert de belles prestations devant un public de connaisseurs qui a su apprécier.

Dimanche, le club canin de Distroff a organisé son concours d'agility annuel au parc municipal de Distroff. Cette agréable journée sportive et conviviale, qui s'est déroulée sous un temps très mitigé, a réuni environ quatre-vingts équipes chien-maitres qui se sont amicalement affrontées sur différents parcours préparés et jugés par Alain Kieffer.

Au total, une vingtaine de clubs du Grand Est étaient en lice, dont cinq équipages qui défendaient les couleurs de Distroff : Fooji Yama, un épagneul tibétain, et Faith, un berger allemand à Pauline Gérard, Eclair, un golden retriever à Nadine Poli, qui a obtenu en cette occasion son brevet d'agility, Dakota, un Shetland à Sandra Corbeau et enfin un espoir de moins de 14 ans, Duomas à Chloé Corbeau.

Lors de la remise des prix, le président Etienne Kill, a tenu à remercier le juge Kieffer pour la qualité de son intervention, la municipalité pour la mise à disposition du site et tous les adhérents du club qui se sont investis et ont contribué à la réussite de ce concours, ainsi que l'équipe du chronomètre électronique et de la gestion informatique des résultats, venue du club de Thionville. Alain Kieffer, pour sa part, a rendu hommage à la compétence des organisateurs pour la qualité du concours qui s'est déroulé dans de très bonnes conditions,



Le public a su apprécier les prestations des différents concurrents. Photo RL

annonçant des améliorations à venir quant à l'information des concurrents au moment des résultats.

Résultats

Au moment de la remise des prix, les quatre espoirs, enfants de moins de 14 ans, qui ont affiché un excellent niveau dans la conduite de leur animal et qui

n'ont rien à envier à leurs aînés ont été mis en valeur et ont été récompensés par de nombreux cadeaux.

De nombreuses coupes et autres prix ont été offerts aux participants. Le meilleur chien de la journée toutes catégories confondues (sur le cumul open-plus, jumping-plus et Grand Prix de France), Arrakis un Border Collie

à Elisabeth Ringhand du club de Raucourt s'est vu remettre le challenge Patton. Le meilleur chien de la journée (sur le cumul open/jumpin/gpf), Léonie, un Beagle à Béline Urbaniak du club de Saint-Avold, s'est vu remettre le second challenge mis en jeu.

Du côté des chiens distroffois engagés, en catégorie A sur le cumul Open GPF et Jumping,

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Vide-greniers et coquelet grillé

Le dimanche 1er septembre, le quartier du vieux village à Rurange-lès-Thionville, va vivre son 14^e vide-greniers et fête du Coquelet grillé. L'année dernière, près de 200 exposants avaient pris place dans les différentes rues du village, où le visiteur le plus difficile pouvait trouver l'objet recherché.

Les exposants seront accueillis, à partir de 5h30, à l'entrée de la rue des Martyrs et dirigés vers leurs emplacements au fur et à mesure des arrivées. Le prix de la longueur d'exposition, qui est divisée en portions de 5 mètres, a été fixé à 5 € la portion, et le même prix pour les portions suivantes. La fin de la brocante aura lieu vers 18h30. La vente d'animaux vivants, la tenue d'un stand d'alimentation, ainsi que les objets non réglementés sont interdits.

Du côté restauration, près de 300 coquelets grillés seront passés à la broche et pourront être dégustés sur la place de l'Église. Casse-croûte et grillades seront aussi au menu, sans oublier la buvette.



Près de 300 coquelets seront grillés à Rurange-lès-Thionville. Photo archives RL

BOUSSE

Nouvelle saison pour l'Entente BLR de handball

Comme chaque année à la même époque, c'est le début des réjouissances pour préparer la nouvelle saison pour l'Entente BLR de Handball. Sous la conduite de David Wechtler et Jean-Pierre Lauer, les joueurs viennent se remettre en condition. D'abord au stade de Guénange pour éliminer les toxines et les éventuels kilos superflus en faisant des tours de stade, en se rapprochant des rythmes de course du handballeur. Puis, dès la semaine prochaine le

retour au gymnase pour retrouver du ballon et retrouver rapidement les sensations de la fin de saison dernière. L'équipe 1 pourra compter sur le renfort de Thomas Ehle, de Rombas, et Jérémy Guerder, de Fensch Valée. Elle enregistre aussi le retour de Thomas Weyders après sa blessure. Elle enregistre le départ de Joffrey Olejniczak à Rombas et devra s'adapter aux absences conjuguées d'Anthony Melchior et Alan Le Gac, tous deux blessés pour de



David Wechtler et Jean-Pierre Lauer en charge de la remise en forme des joueurs. Photo RL



Effort et bonne humeur pour la reprise de l'Entente BLR. Photo RL

longs mois. À noter aussi l'arrêt de Cédric Olejniczak, l'arrivée de Jonathan Kuchler, d'Hagon-dange et Pierre Klein, de Rombas et la reprise après une lon-

gue blessure de Tristan Kintzinger. L'objectif de l'équipe 1 sera de figurer en haut de tableau, en continuant l'intégration des jeunes formés

au club. Celui de l'équipe 2, dans un groupe difficile, sera d'accorder leur chance aux jeunes motivés et, pour quoi pas, la montée ratée de peu l'an passé.

vu et entendu

Environnement et incivilité à Metzervisse



Le tri n'est pas encore clairement compris par tous les citoyens... Photo RL

L'affiche apposée sur les conteneurs de tri sélectif explique pourtant clairement ce que l'on peut mettre dans ce genre de conteneurs, et en aucun cas il ne s'agit de vaisselle, soupières ou autres saladiers... et encore moins de vieille moquette !

Les déchetteries sont là pour ce genre de déchets. La mairie se réserve le droit de poursuivre les contrevenants.

Quelques petits rappels de citoyenneté et de respect de l'environnement : les habitants des environs ont accès à trois déchetteries gratuitement, à Aboncourt, Guénange et Kœnigsmacker et il est strictement interdit de déposer gravats, terre et autres déchets... sur le ban de Metzervisse.

VIE RELIGIEUSE

Les offices

Communauté de paroisses Saint-Maximilien Kolbe : samedi 24 août, messe à 18h30 à Monneren ; dimanche 25 août, office à Metzervisse à 10h45 ; méditation du chapellet mercredi 28 août à 18h à l'oratoire de Kédange.

SPORTS

Football

Distroff : dimanche 25 août, les seniors de la Jeunesse sportive de Distroff feront le déplacement à Oudrenne pour jouer à 15h un match de Coupe de Lorraine.

CHASSE

Battues

Volstroff : la mairie annonce une prolongation des tirs de nuit dans le bois de Schell et dans la réserve des frères Gellhaus, jusqu'au 1er février 2014.

METZERVISSE

Relève des compteurs

La relève des compteurs ERDF et GRDF s'effectuera sur la commune de Metzervisse du 30 août au 4 septembre.

En cas d'absence, les abonnés communiquer leurs index au serveur vocal du 0 820 333 433 (0,118€ la minute), sites Internet www.erdistribution.fr pour l'électricité et www.grdf.fr rubrique « votre relevé en ligne » pour le gaz.

Les habitants sont invités à faciliter l'accès de leurs compteurs. Les agents ERDF et GRDF pourront ainsi facturer vos consommations réelles et vérifier le bon fonctionnement de vos compteurs.

Inscriptions au périscolaire

Le dossier d'inscriptions au périscolaire pour l'année scolaire 2013/2014 est disponible en mairie et téléchargeable sur le site Internet de la commune à l'adresse <http://www.metzervisse.fr>.

Une permanence sera assurée au local du périscolaire ce vendredi 23 août et lundi 2 septembre de 14 h à 17 h.

Renseignements auprès de Corinne Cailloux au 06 12 63 37 02 ou par mail : periscolaire@metzervisse.fr.